**COVID-19: maatregelen betreffende Coronavirus uitbraak -Universitaire Kliniek Heelkunde en Anesthesie van de Grote Huisdieren (paarden, herkauwers en andere grote dieren)**

**17-3-2020**

De Universitaire Kliniek Heelkunde en Anesthesie van de Grote Huisdieren heeft een aantal maatregelen genomen om haar medewerkers, studenten en klanten te beschermen tegen het Coronavirus. We passen hierbij onze werking aan aan de evolutie van de pandemie en de regels van de Overheid. We vragen hierbij uw medewerking in het belang van uw eigen gezondheid en de gezondheid van onze medewerkers en studenten, maar vooral ook onrechtstreeks voor iedereen in onze samenleving met een zwakkere gezondheid.

**Raadplegingen, behandelingen en ingrepen**

* Op dit moment worden **niet-dringende raadplegingen en ingrepen uitgesteld. U kan bij ons echter nog steeds terecht met echte spoedgevallen en voor onderzoeken, behandelingen of ingrepen die omwille van de aard van de aandoening moeilijk kunnen uitgesteld worden. Contacteer ons gerust voor advies indien u twijfelt of een onderzoek, behandeling of ingreep wel of niet kan uitgesteld worden (Tel. 09 264 76 18).** Mocht u voor 16/3/2020 reeds een afspraak hebben gemaakt bij ons, dan zult u persoonlijk op de hoogte gebracht worden indien deze moet uitgesteld worden.
* Gelieve verder rekening te houden met volgende richtlijnen:
	+ Kom niet naar onze kliniek als u griepsymptomen hebt (zoals hoesten, niezen, koorts, keelpijn, spierpijn).
	+ Kom alleen als eigenaar van uw dier. Breng geen kinderen mee.
	+ Laat uw dier in de vrachtwagen of trailer als u zich aanmeldt aan de balie.
	+ Hou minstens 1 meter afstand van andere personen in de gebouwen of in het secretariaat.
	+ Geef geen hand.
	+ Leun niet over de balie naar de secretariaatsmedewerker toe.
	+ We vragen u om bij aankomst op de kliniek uw handen te wassen in ons toilet.
	+ Betaal bij voorkeur met de Bancontact betaalterminal om manipulatie van cash geld te vermijden.
	+ Mocht u binnen 14 dagen na consultatie positief testen op Covid-19, neem dan contact met ons op.
* Wij ontsmetten de toetsen van de betaalterminal, belknoppen en deurklinken zeer regelmatig.

**Bezoekverbod**

Door verstrengde maatregelen van de Overheid is het niet langer toegelaten om gehospitaliseerde dieren te bezoeken.

**Restaurant gesloten**

Het restaurant op de campus van de Faculteit Diergeneeskunde is gesloten.

**Verspreiding van het virus voorkomen**

* Was regelmatig uw handen grondig met water en zeep.
* Gebruik elke keer een nieuwe papieren zakdoek als u hoest, niest of snuit.
* Hebt u geen zakdoek bij de hand? Hoest of nies in uw mouw, in de binnenkant van uw elleboog.
* Raak uw gezicht zo weinig mogelijk aan met uw handen.
* Vermijd nauw contact met mensen die ziek zijn.

**Meer info**

* Met vragen over het coronavirus kunt u terecht bij de overheid: tel. 0800 14 689
* info-coronavirus@health.fgov.be
* www.info-coronavirus.be

**Tot slot: blijf rustig en zorg goed voor uzelf en voor elkaar.**

**COVID-19: mesures faisant suite à l’épidémie de coronavirus - Département de chirurgie des Grands Animaux, Université de Gand (chevaux, bovins et autres grands animaux)**

**17-3-2020**

Le département de chirurgie de la clinique vétérinaire de l’ université de Gand prend des mesures d’ urgence pour protéger ses collaborateurs et visiteurs contre COVID-19. Ces mesures seront adaptées en fonction de l’ évolution de la pandémie et des recommandations gouvernementales. Nous sollicitons par la présente votre coopération dans l’intérêt de votre propre santé et de celle de nos employés et étudiants, mais aussi indirectement pour tous les individus tiers en mauvaise santé.

**Consultations, traitement et interventions chirurgicales**

* A ce moment, **les consultations et interventions non-urgentes sont reportées. Nous restons à votre disposition non seulement pour toutes les urgences, mais aussi pour les examens, traitements ou chirurgies qui sont difficiles à reporter. Prière de nous contacter pour avoir un avis sur votre animal et nous vous aiderons à évaluer l’ urgence de l’ examen ou du traitement (Tel. 09 264 76 18).** Les propriétaires qui ont déjà un rendez-vous seront contactés si celui-ci devrait être reporté.
* Tenez compte des directives suivantes:
	+ Ne vous rendez pas à la clinique si vous présentez des symptômes à une grippe (tel que de la toux, des éternuements, de la fièvre, un mal de gorge, des douleurs musculaires, etc.)
	+ Il est conseillable de venir seul avec votre animal. N’ amenez pas des enfants à la clinique.
	+ Laissez votre animal dans le camion ou dans la remorque lors de votre inscription au secrétariat.
	+ Conservez une distance d’ au moins 1 mètre entre vous et les autres personnes. Si possible, attendez dehors ou dans votre voiture.
	+ Ne vous serez pas les mains.
	+ Ne vous penchez pas sur le comptoir vers les secrétaires.
	+ Nous vous demandons de vous laver les mains dans nos toilettes à l’ arrivée dans la clinique.
	+ Payez avec le terminal de paiement Bancontact pour éviter toute manipulation d’espèces.
	+ Si vous êtes testés positif pour le Covid-19 dans les 14 jours suivant votre consultation, veuillez nous contacter.
* Nous désinfectons régulièrement les touches du terminal de paiement, les boutons d’appel et les poignées de porte.

**Interdiction de visite**

En raisons de strictes mesures gouvernementales, il n’est plus permis de rendre visite aux animaux hospitalisés.

**Restaurant fermé**

Le restaurant du campus de la Faculté de médicine vétérinaire est fermé.

**Comment prévenir la propagation de COVID-19 ?**

* Lavez-vous soigneusement et régulièrement les mais à l’ eau et au savon.
* Utilisez des mouchoirs à usage unique et jetez-le.
* Vous n’avez pas de mouchoir à portée de main? Toussez ou éternuez dans votre manche, à l’intérieur de votre coude.
* Touchez le moins possible votre visage avec vos mains.
* Évitez tout contact étroit avec des personnes malades.

**Plus d’ information**

* Pour toutes vos questions sur COVID-19, veuillez contacter le gouvernement: tel. 0800 14 689
* info-coronavirus@health.fgov.be
* [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)
* Numéro de téléphone du département de Chirurgie des grands animaux: 09 264 7618

**Pour finir, restez calme et prenez bien soin de vous et des autres.**

**COVID-19: measures Coronavirus outbreak – University Hospital for Surgery and Anaesthesia of Large Animals (horses, ruminants and other large animals)**

**17-3-2020**

The University Hospital for Surgery and Anaesthesia of Large Animals is taking measures to reduce possible exposure of our employees, students and visitors to the Coronavirus. We are adjusting our approach constantly according to the evolution of the pandemia and are following the guidelines of the authorities. We ask for your cooperation, not only in the interest of your own health and that of our employees and students, but also indirectly for anyone in our society with poor health.

**Consultations, treatments and surgical procedures**

* All **non-urgent consultations, treatments and procedures will be postponed. We remain available for emergencies, and for any examinations, treatments or procedures which are difficult to postpone. When in doubt about the urgency of an examination, treatment or procedure, don’t hesitate to contact us (Tel. 09 264 76 18).** In case you already made an appointment before 16/3/2020, you will be contacted personally if the procedure needs to be postponed.
* Please also take the following guidelines into account:
	+ Do not come to the hospital if you have symptoms of the flu (such as coughing, sneezing, fever, sore throat, sore muscles).
	+ Come with the minimal number of people needed, do not bring kids.
	+ Leave your animal in the trailer or truck when presenting at the secretariat.
	+ Keep a distance of at least 1 meter from other people.
	+ Do not shake hands.
	+ Do not lean over the counter towards the secretary.
	+ Please wash and disinfect your hands in our lavatory upon arrival.
	+ Use the Bancontact terminal whenever possible, to avoid manipulation of cash money.
	+ If you test positive for Covid-19 within 14 days after consultation, please contact us.
* We regularly disinfect the pay terminal, door handles and doorbells.

**Visiting prohibited**

Given the directions of the government, it is no longer allowed to visit hospitalized patients.

**Restaurant closed**

The restaurant at the campus of the Faculty of Veterinary Medicine is closed until further notice.

**How to reduce spread of the virus**

* Regularly and thoroughly wash your hands with water and soap.
* Use a new paper handkerchief whenever you cough, sneeze or blow your nose.
* No handkerchief available? Cough or sneeze in your sleeve, on the inside of the elbow.
* Avoid contact of your hands with your face.
* Avoid contact with people who are ill.

**More info**

* For questions regarding Coronavirus: tel. 0800 14 689
* info-coronavirus@health.fgov.be
* www.info-coronavirus.be

**Finally: remain calm and take care of yourself and each other.**